



COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Bruxelles, 13.10.2004  
SEC(2004) 1235 definitivo

**LETTERA RETTIFICATIVA N. 1  
AL PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO PER L'ESERCIZIO 2005**

**VOLUME 1  
STATO GENERALE DELLE ENTRATE**

**VOLUME 4  
STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE PER SEZIONE  
Sezione III - Commissione**

(presentata dalla Commissione)

**LETTERA RETTIFICATIVA N. 1  
PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO PER L'ESERCIZIO 2005**

***VOLUME 1  
STATO GENERALE DELLE ENTRATE***

***VOLUME 4  
STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE PER SEZIONE  
Sezione III - Commissione***

Visti:

- il trattato che istituisce la Comunità europea, e in particolare il suo articolo 272,
- il trattato che istituisce la Comunità europea per l'energia atomica, e in particolare l'articolo 177,
- il regolamento del Consiglio (CE, Euratom) n. 1605/2002 del 25 giugno 2002 sul regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee<sup>1</sup>, e in particolare l'articolo 34,

la Commissione europea trasmette all'autorità di bilancio la presente lettera rettificativa n. 1 al progetto preliminare di bilancio per l'esercizio 2005 per le ragioni esposte nell'ambito della relazione.

\*\*\*

---

<sup>1</sup> GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

## INDICE

|      |  |    |
|------|--|----|
| 1.   | Introduzione .....   | 4  |
| 2.   | Rubrica 7 – Strategia di preadesione.....  | 5  |
| 2.1. | Sostegno finanziario per incoraggiare lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota..... | 5  |
| 2.2. | Strategia preadesione per la Croazia.....  | 7  |
| 3.   | Rubrica 4 – Azioni esterne.....  | 8  |
| 3.1. | Relazioni con i Balcani occidentali.....   | 8  |
| 4.   | Rubrica 2 – PEACE II.....  | 9  |
| 5.   | Rubrica 5 – UPUCE - CORDIS.....  | 10 |
| 6.   | Varie.....   | 13 |
| 6.1. | Salute e tutela dei consumatori (azioni esterne).....  | 13 |
| 6.2. | Partecipazione della Svizzera a programmi comunitari.....                                      | 13 |
| 6.3. | Correzioni tecniche .....  | 13 |
|      | TABELLA SINOTTICA PER SEZIONE DELLE PROSPETTIVE FINANZIARIE .....                              | 14 |
|      | Allegato tecnico – Basi giuridiche adottate dopo il PPB 2005 .....                             | 15 |

### **STATO GENERALE DELLE ENTRATE**

### **STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE PER SEZIONE**

Viene trasmesso separatamente in formato SEI-BUD. Una versione linguistica dello stato generale delle entrate e dello stato delle entrate e delle spese per sezione è allegato in qualità di allegato di bilancio a titolo di esempio.

## RELAZIONE

### 1. INTRODUZIONE

La presente lettera rettificativa n. 1 al progetto preliminare di bilancio per l'esercizio 2005 interessa i seguenti elementi:

- La richiesta di stanziamenti supplementari nell'ambito della rubrica 7 delle prospettive finanziarie per le azioni finanziarie volte a favorire lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota.
- La richiesta di stanziamenti supplementari nell'ambito della rubrica 7 delle prospettive finanziarie per finanziare la strategia di preadesione relativa alla Croazia.
- La soppressione degli stanziamenti a favore della Croazia inizialmente iscritti in bilancio nel quadro del programma CARDS nell'ambito della rubrica 4 delle prospettive finanziarie.
- La proposta di estendere il programma PEACE II al periodo 2005-2006, allineandolo in tal modo con le altre azioni strutturali.
- La proposta di assegnare all'Ufficio delle pubblicazioni (UPUCE) le attività e i posti connessi a CORDIS (servizio comunitario di informazione in materia di ricerca e sviluppo), in passato appartenente alla DG ENTR.
- La creazione di un nuovo articolo di bilancio che consenta l'adesione della Comunità europea alla Convenzione internazionale per la protezione delle nuove varietà vegetali (UPOV).
- L'aggiornamento delle entrate nel contesto dell'associazione della Svizzera all'applicazione dell'accordo di Schengen e Eurodac.
- Varie correzioni tecniche alle osservazioni di bilancio al fine di tener conto delle basi giuridiche adottate dopo la presentazione del PPB 2005.

Il margine disponibile nell'ambito della rubrica 7 del PPB 2005 ammonta a 1 616 milioni di euro. La Commissione propone di utilizzare parte di questo margine per stanziamenti d'impegno supplementari, per un importo pari a 219 milioni di euro, per finanziare il programma specifico a favore della comunità turco-cipriota (114 milioni di euro) e la strategia di preadesione per la Croazia (105 milioni di euro). Gli stanziamenti d'impegno supplementari necessari ammontano a 45,24 milioni di euro (rispettivamente 26,84 milioni di euro e 18,4 milioni di euro).

L'inclusione della Croazia nella rubrica 7 implica la soppressione degli stanziamenti a favore della Croazia iscritti alla rubrica 4, che ammontano a 65 milioni di euro in stanziamenti d'impegno e a 10 milioni di euro in stanziamenti di pagamento. Si propone di modificare le corrispondenti linee di bilancio al fine di dedurre tali importi. Ciò implica altresì una corrispondente riduzione degli importi richiesti nell'ambito dello strumento di flessibilità.

La proroga del programma PEACE II per due ulteriori anni comporta unicamente in questo strumento una modifica degli stanziamenti d'impegno per il 2005. L'importo totale da rendere

disponibile è pari a 60 milioni di euro, di cui 36,6 milioni a carico del FESR e 23,4 milioni a carico del FSE. Questo aumento è reso possibile dal margine della rubrica 2, creato dalla cessazione dell'ammissibilità dell'Irlanda al Fondo di coesione. Pertanto, la Commissione intende modificare in tal senso le corrispondenti sottorubriche nell'ambito di una proposta separata.

CORDIS, in quanto piattaforma d'informazione nel settore della ricerca e dell'innovazione, è considerato un valido complemento ai servizi pubblici già offerti dall'Ufficio delle pubblicazioni, ed un trasferimento "preliminare" di CORDIS è stato concordato tra i due servizi interessati a decorrere dal 1° maggio 2004. Al fine di integrare definitivamente CORDIS nell'UPUCE sono necessarie modifiche all'organico (18 posti) e uno storno di stanziamenti.

## **2. RUBRICA 7 – STRATEGIA DI PREADESIONE**

### **2.1. Sostegno finanziario per incoraggiare lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota**

La richiesta di stanziamenti supplementari è basata sulla richiesta del Consiglio del 26 aprile 2004 di dare esecuzione al pacchetto di 259 milioni di euro originariamente stanziato nell'ambito delle prospettive finanziarie per gli esercizi 2004-2006 nell'ambito delle rubriche 1, 2 e 3 in caso di accordo politico tra le due comunità cipriote, conformemente alla tabella 1b delle prospettive finanziarie riviste<sup>2</sup>. A seguito del voto positivo della comunità turco-cipriota sulla proposta di accordo dell'ONU, il Consiglio ha invitato a porre fine all'isolamento della comunità turco-cipriota e a favorire la riunificazione di Cipro mediante l'incentivazione dello sviluppo economico della comunità turco-cipriota. Il Consiglio ha invitato la Commissione a presentare proposte in tal senso, con particolare enfasi sull'integrazione economica dell'isola e sul miglioramento dei contatti tra le due comunità e con l'UE.

Il 7 luglio 2004 la Commissione ha adottato una proposta di regolamento del Consiglio che istituisce uno strumento di sostegno finanziario volto ad incoraggiare lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota<sup>3</sup>. La Commissione ha proposto di finanziare questo aiuto specifico e temporaneo nell'ambito della rubrica 7 in quanto 1) non esistono rubriche delle prospettive finanziarie che interessino specificamente la suddetta spesa, che è destinata a regioni di uno Stato membro in cui il governo non esercita un effettivo controllo e in cui l'applicazione dell'*acquis* è sospesa, e 2) la maggior parte delle attività saranno orientate a favorire l'avvicinamento all'*acquis comunitario*, analogamente alle attività preadesione finanziate nell'ambito della rubrica 7.

La dotazione del bilancio d'impegno proposto per l'intero pacchetto è di 6 milioni di euro per il 2004, 114 milioni di euro per il 2005 e 139 milioni di euro per il 2006. Nel progetto preliminare di bilancio rettificativo n. 9/2004 al bilancio generale per il 2004 si richiedeva la creazione di due nuove linee di bilancio, e l'iscrizione di 6 milioni di euro per il 2004. Attualmente, la Commissione inserisce le nuove linee nel PPB per l'esercizio 2005 e richiede i fondi supplementari programmati per il 2005, che ammontano a 114 milioni di euro in

---

<sup>2</sup> Decisione 2003/430/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 19 maggio 2003 sulla revisione delle prospettive finanziarie.

<sup>3</sup> COM(2004) 465 del 7 luglio 2004.

stanziamenti d'impegno e 26,84 milioni di euro in stanziamenti di pagamento, conformemente alla scheda finanziaria allegata alla proposta legislativa.

I fondi per il 2005 saranno utilizzati per portare avanti i lavori preparatori, che dovranno essere avviati nel 2004 mediante il finanziamento di:

- (1) progetti identificati nell'ambito degli studi di fattibilità in settori prioritari quali ambiente, infrastrutture, agricoltura e servizi comunali e locali,
- (2) progetti volti a promuovere la riconciliazione tra le due comunità,
- (3) assistenza tecnica a breve termine da fornire mediante l'ufficio TAIEX nell'ambito dell'avvicinamento all'*acquis*: mercato interno, unione doganale, fiscalità, energia, ambiente, trasporti, agricoltura, giustizia e affari interni.

Con la presente lettera rettificativa si propone di dotare le nuove linee di bilancio istituite mediante la lettera rettificativa n. 9/2004 di 114 milioni di euro in stanziamenti di impegno e di 26,84 milioni di euro in stanziamenti di pagamento, ripartiti come segue:

Voce 22 01 04 07 "Sostegno finanziario per incoraggiare lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota – Spese di gestione amministrativa": 3 640 000 euro in stanziamenti d'impegno e stanziamenti di pagamento.

Articolo 22 02 11 "Sostegno finanziario per incoraggiare lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota": 110 360 000 euro in stanziamenti d'impegni e 23 200 000 euro in stanziamenti di pagamento.

Si propone altresì di modificare i commenti di bilancio delle seguenti linee:

Voce 22 01 04 05 "Azioni del Technical Assistance Information Exchange Office (TAIEX) nel quadro del meccanismo di transizione – Spese di gestione amministrativa": al fine di soddisfare le esigenze operative della comunità turco-cipriota è necessario prevedere un aumento del massimale di spesa concernente il personale temporaneo di sostegno presso la sede principale da 2 200 000 euro a 2 500 000 euro.

Voce 22 01 04 07 "Sostegno finanziario per incoraggiare lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota – Spese di gestione amministrativa ": al fine di coprire l'eventuale esecuzione diretta del pacchetto da parte della Commissione è necessario stabilire che la spesa per il personale temporaneo di sostegno presso la sede principale è limitata a 3 000 000 di euro. Questo nuovo sottomassimale per un numero limitato di funzionari nella sede principale viene proposto per accompagnare la gestione dei fascicoli, in quanto la situazione politica specifica delle regioni nella parte settentrionale di Cipro non consente l'apertura di una delegazione. Esso ha per definizione carattere transitorio e temporaneo, essenzialmente connesso con la gestione diretta dell'esecuzione di questo nuovo programma. Si propone di completare i commenti di bilancio istituiti con il BR n. 9/2004 con un paragrafo sul personale di sostegno. Qualora il mandato dell'Agenzia europea per la ricostruzione fosse esteso per eseguire l'assistenza, il ricorso a tale personale di sostegno sarà ridotto.

L'articolo 22 02 11 "Sostegno finanziario per incoraggiare lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota": al fine di coprire la possibilità di ricorrere all'Agenzia europea per la ricostruzione (AER) – qualora la Commissione proponesse, e l'autorità legislativa decidesse di autorizzare, l'estensione del mandato dell'Agenzia all'esecuzione di una parte del pacchetto –

si propone di completare i commenti di bilancio creati con la AB n. 9/2004 con un paragrafo sulla AER.

## 2.2. Strategia preadesione per la Croazia

Questo emendamento al PPB 2005 fa seguito alla decisione del Consiglio europeo dello scorso giugno di accogliere la Croazia come paese candidato e di avviare il processo di adesione<sup>4</sup>, a seguito del parere positivo e della raccomandazione in tal senso della Commissione. Il Consiglio europeo ha deciso di indire una conferenza intergovernativa bilaterale con la Croazia all'inizio del 2005 al fine di avviare i negoziati, e ha incaricato la Commissione di preparare una strategia di preadesione, come anche il necessario strumento preadesione<sup>5</sup>.

A seguito di tale richiesta la Commissione ha elaborato una proposta legislativa volta ad includere la Croazia tra i beneficiari dei vigenti strumenti preadesione PHARE, ISPA e SAPARD, e propone di finanziare le spese preadesione corrispondenti nell'ambito della rubrica 7 delle prospettive finanziarie. La proposta inclusione della Croazia nell'ambito della rubrica 7 è conforme alla revisione delle prospettive finanziarie<sup>6</sup> del 19 maggio 2003, la quale stabilisce che *"Il Parlamento europeo e il Consiglio possono decidere, su proposta della Commissione, l'inclusione di altri paesi candidati nell'ambito della rubrica 7"*.

Nel 2005 sarà necessario prevedere stanziamenti supplementari soltanto nell'ambito di PHARE e ISPA. Alla luce del tempo richiesto per realizzare il sistema pienamente decentralizzato di esecuzione richiesto per SAPARD, gli stanziamenti a favore di SAPARD saranno necessari soltanto per l'esercizio 2006. La Croazia continuerà a partecipare al programma regionale CARDS, finanziato a titolo dell'articolo 19 07 01 e volto a sostenere l'esecuzione del processo di stabilizzazione e associazione (SAP) per promuovere la stabilità e la pace nella regione dei Balcani occidentali.

La Commissione ha calcolato che l'importo necessario per i due strumenti di preadesione per l'esercizio 2005 ammonta a 105 milioni di euro in stanziamenti d'impegno e 18,4 milioni di euro in stanziamenti di pagamento. Sono necessari circa 80 milioni di euro in stanziamenti di impegno perché il programma PHARE possa portare avanti il lavoro già avviato nell'ambito di CARDS – cfr. promuovere i criteri politici di Copenaghen, aiutare la Croazia ad allinearsi con l'*acquis* comunitario, rafforzarne la capacità amministrativa e giudiziaria – e iniziare la preparazione per i Fondi strutturali dopo l'adesione. Gli stanziamenti PHARE saranno utilizzati per finanziare il programma nazionale a favore della Croazia nell'ambito della linea di bilancio PHARE principale, ma altresì per il finanziamento di progetti nell'ambito di TAIEX, la cooperazione transfrontaliera e programmi orizzontali. Come per ISPA, sono richiesti circa 25 milioni di euro in stanziamenti di impegno per il cofinanziamento dell'assistenza tecnica e dei progetti infrastrutturali nel settore dei trasporti e dell'ambiente nonché per la preparazione ai Fondi di coesione dopo l'adesione. Parte di questi stanziamenti sarà utilizzata per coprire le necessarie spese di sostegno amministrativo che tali programmi comportano.

---

<sup>4</sup> Conclusioni del Consiglio europeo del 17 e 18 giugno 2004, punto 31.

<sup>5</sup> Conclusioni del Consiglio europeo del 17 e 18 giugno 2004, punto 34.

<sup>6</sup> Decisione 2003/430/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 19 maggio 2003 sulla revisione delle prospettive finanziarie, allegato II - dichiarazione sull'articolo 32 e allegato XV del trattato di adesione.

Mediante la presente lettera rettificativa si propone di incrementare le linee di bilancio interessate di 105 milioni di euro in stanziamenti di impegno e di 18,4 milioni di euro in stanziamenti di pagamento, ripartiti come segue:

Voce 13 01 04 02 "Strumento strutturale di preadesione (ISPA) – Spese di gestione amministrativa":

400 000 euro in stanziamenti d'impegno e 400 000 euro in stanziamenti di pagamento.

Voce 13 05 01 01 "Strumento strutturale di preadesione (ISPA)":

24 600 000 euro in stanziamenti d'impegno (nessuno stanziamento di pagamento supplementare).

Voce 22 01 04 01 "Assistenza di preadesione per i paesi dell'Europa centrale ed orientale – Spese di gestione amministrativa":

2 200 000 euro in stanziamenti d'impegno e 2 200 000 euro in stanziamenti di pagamento. Tali fondi saranno utilizzati essenzialmente per finanziare il costo del personale temporaneo di sostegno nella delegazione.

Voce 22 01 04 05 "Azioni del Technical Assistance Information Exchange Office (TAIEX) nel quadro degli strumenti di preadesione – Spese di gestione amministrativa":

300 000 euro in stanziamenti d'impegno e 300 000 euro in stanziamenti di pagamento.

Articolo 22 02 01 "Assistenza di preadesione per i paesi dell'Europa centrale e orientale":

60 500 000 euro in stanziamenti d'impegno e 12 100 000 euro in stanziamenti di pagamento.

Articolo 22 02 02 "Cooperazione transfrontaliera per i paesi dell'Europa centrale e orientale":

10 000 000 di euro in stanziamenti d'impegno e 2 000 000 di euro in stanziamenti di pagamento.

Articolo 22 02 06 "Azioni del Technical Assistance Information Exchange Office (TAIEX) nel quadro degli strumenti di preadesione":

1 000 000 di euro in stanziamenti d'impegno e 200 000 euro in stanziamenti di pagamento.

Articolo 22 02 10 "Programmi orizzontali e multinazionali di preadesione":

6 000 000 di euro in stanziamenti d'impegno e 1 200 000 euro in stanziamenti di pagamento.

Si propone altresì di modificare i commenti di bilancio alle seguenti linee: 05 05 01, 05 05 01 01, 13 05 01, 13 05 01 01 e 22 02 02 al fine di modificare la copertura geografica.

### **3. RUBRICA 4 – AZIONI ESTERNE**

#### **3.1. Relazioni con i Balcani occidentali**

L'inclusione della Croazia nella rubrica 7 implica la deduzione degli importi inizialmente iscritti in bilancio nell'ambito della rubrica 4 per l'assistenza a tale paese. La Commissione aveva previsto 65 milioni di euro in stanziamenti d'impegno e 10 milioni di euro in stanziamenti di pagamento nell'ambito dell'articolo 19 07 01 "Assistenza ai paesi dei Balcani occidentali" e alla voce 19 01 04 08 "Assistenza ai paesi dei Balcani occidentali – Spese di gestione amministrativa". La Commissione propone pertanto di modificare di conseguenza le rispettive linee di bilancio.



L'importo di 65 milioni di euro in stanziamenti d'impegno dedotto dalla rubrica 4 farà passare la dotazione totale della rubrica 4 da 5 234 milioni di euro a 5 169 milioni di euro.

Mediante la presente lettera rettificativa si propone pertanto di modificare le linee di bilancio interessate deducendo i seguenti importi:

Voce 19 01 04 08 "Assistenza ai paesi dei Balcani occidentali – Spese di gestione amministrativa":

-2 500 000 euro in stanziamenti d'impegno e -2 500 000 euro in stanziamenti di pagamento.

Articolo 19 07 01 "Assistenza ai paesi dei Balcani occidentali":

-62 500 000 euro in stanziamenti d'impegno e -7 500 000 euro in stanziamenti di pagamento.

#### **4. RUBRICA 2 – PEACE II**

Il consolidamento del processo di pace in Irlanda del nord, a cui il programma PEACE II ha apportato un contributo essenziale ed originale durante il periodo 2000-2004, necessita ancora di un sostegno finanziario da parte dell'Unione europea per il restante periodo delle prospettive finanziarie 2000-2006. A tale riguardo il Consiglio europeo del 17 e 18 giugno 2004 ha invitato la Commissione a prendere in considerazione la possibilità di allineare gli interventi nell'ambito del programma PEACE II ad altre azioni strutturali che giungono a compimento nel 2006, anche per quanto riguarda le conseguenze sotto il profilo finanziario.

A causa del carattere specifico della sottorubrica "fondi strutturali" delle prospettive finanziarie e dell'assenza di margine in tale sottorubrica, le spese supplementari per PEACE II per il 2005 e il 2006 rendono necessario procedere ad un aumento del massimale degli stanziamenti d'impegno della sottorubrica "Fondi strutturali" pari ai relativi importi. Tali importi sono previsti dal regolamento del Consiglio n. [...] che modifica il regolamento CE n. 1260/1999 del Consiglio del 21 giugno 1999, recante disposizioni generali sui Fondi strutturali, e dovrebbero essere aggiunti agli stanziamenti d'impegno attualmente previsti per la sottorubrica "Fondi strutturali".

Conformemente all'articolo 2 del regolamento (CE) n. 1164/94 del Consiglio che istituisce un Fondo di coesione, la Commissione ha effettuato una revisione intermedia in ordine al diritto a continuare a beneficiare degli interventi del fondo. Il regolamento stabilisce che gli Stati membri il cui prodotto nazionale lordo procapite, misurato sulla base delle parità di potere d'acquisto, è superiore al 90% della media comunitaria perdono il diritto al sostegno del fondo per nuovi progetti. In base a tali criteri è emerso dalla revisione intermedia che a partire dal 2004 l'Irlanda non aveva più diritto a beneficiare dell'intervento del fondo. Le conseguenze finanziarie della perdita di tale diritto sono illustrate in una comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo<sup>7</sup>.

L'articolo 4 di tale regolamento stabilisce che qualora uno Stato membro perda il diritto al sostegno, le risorse del Fondo di coesione siano ridotte di conseguenza. Gli stanziamenti d'impegno previsti per la sottorubrica "fondo di coesione" nella rubrica 2 delle prospettive finanziarie dovrebbero pertanto essere ridotti degli importi corrispondenti.

---

<sup>7</sup> COM(2004) 191 def. del 24.3.2004: comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sui risultati della revisione intermedia dell'ammissibilità conformemente all'articolo 2 del regolamento (CE) n. 1164/94 del Consiglio che istituisce un Fondo di coesione.

La Commissione propone quindi i seguenti adeguamenti necessari per la continuazione del programma PEACE sino allo scadere delle attuali prospettive finanziarie, in considerazione della perdita del diritto a beneficiare dell'intervento del Fondo di coesione da parte dell'Irlanda:

- aumentare il massimale per gli stanziamenti d'impegno della sottorubrica "fondi strutturali", diminuire quello per la sottorubrica "fondo di coesione" e adeguare di conseguenza il massimale della rubrica 2 "fondi strutturali" per il 2005 e il 2006 ai prezzi del 1999;
- effettuare l'adeguamento tecnico di tali importi per il 2005 in linea con l'evoluzione dei prezzi e dell'RNL (reddito nazionale lordo).

L'importo complessivo da rendere disponibile in nuovi stanziamenti d'impegno per il 2005 a titolo del programma PEACE ammonta a 60 milioni di euro. Secondo le indicazioni delle autorità nazionali, il contributo comunitario al programma sarà previsto unicamente nell'ambito del Fondo europeo di sviluppo regionale e del Fondo sociale europeo. Nell'ambito della programmazione in corso la ripartizione del contributo comunitario complessivo tra questi due fondi è stata calcolata tenendo conto delle percentuali attribuite a ciascun fondo nel periodo 2000-2004 (61% e 39% rispettivamente per il FESR e per il FSE). Ciò corrisponde a 36,6 milioni di euro per il FESR e a 23,4 milioni di euro per il FSE. Non sono previsti nuovi stanziamenti di pagamento per il 2005, giacché nell'ambito dei Fondi strutturali vi è un intervallo di uno o più anni tra l'impegno e il momento in cui il pagamento ha inizio.

## **5. RUBRICA 5 – UPUCE - CORDIS**

La presente proposta fa seguito alla comunicazione C(2003)540 concernente la presenza a lungo termine dei servizi della Commissione a Lussemburgo, dell'11 febbraio 2003. Nella sua decisione la Commissione ha invitato l'Ufficio delle pubblicazioni a rilevare attività e posti connessi a CORDIS (servizio comunitario d'informazione in materia di ricerca e sviluppo), in passato appartenente alla DG ENTR.

CORDIS è un servizio di pubblicazione connesso al programma di ricerca, il quale pubblica le informazioni più aggiornate su gare d'appalto, programmi e studi attuali nel suo sito Internet. Inoltre, pubblica quattro riviste della famiglia CORDIS focus, nella fattispecie "CORDIS focus Newsletter", "CORDIS focus supplementi" (supplemento tematico), "CORDIS focus risultati in materia di RST" (supplemento) e il "CORDIS focus supplemento PMI". CORDIS, in quanto piattaforma d'informazione per la ricerca e l'innovazione, è considerato un complemento valido ai servizi pubblici già offerti dall'Ufficio delle pubblicazioni.

Un trasferimento "preliminare" di CORDIS a decorrere dal 1° maggio 2004 è stato concordato tra i due servizi interessati. Di conseguenza, il personale necessario è stato messo a disposizione dell'UPUCE dalla DG ENTR e la DG ENTR ha fornito una sottodelega all'UPUCE per il bilancio CORDIS per il resto del 2004.

L'integrazione definitiva delle attività CORDIS, tuttavia, richiede un emendamento del progetto preliminare di bilancio per l'esercizio 2005 che includa modifiche all'organico e preveda uno storno di stanziamenti.

Al momento, l'unità CORDIS comprende 18 posti, i cui emolumenti sono pagati a titolo di stanziamenti operativi della Commissione. Dei 18 posti da trasferire 11 sono attualmente occupati e 7 vacanti. Si propone di incorporare questi 18 posti nell'organico dell'Ufficio delle pubblicazioni secondo la tabella che fa seguito.

Si propone di trasferire stanziamenti per un importo pari a 1 965 600 euro dal bilancio della Commissione 2005 al bilancio UPUCE 2005. Gli emolumenti sono stati ricalcolati sulla base dell'attuale occupazione di posti. Altre disparità rilevanti in comparazione col PPB 2005 sono costituite da una revisione verso l'alto dell'importo per le missioni e le riunioni e un adeguamento verso il basso delle spese per edifici e locali.

Proposta di modifica dell'organico dell'Ufficio delle pubblicazioni

| Categoria<br>e grado   | PPB 2005                  | LR 1/2005         | Risultato                 |
|------------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
|                        | Posti permanenti<br>Posti | Modifica<br>+ (*) | Posti permanenti<br>Posti |
| A*16                   | 1                         |                   | 1                         |
| A*15                   | 3                         |                   | 3                         |
| A*14                   | 8                         |                   | 8                         |
| A*13                   | 1                         |                   | 1                         |
| A*12                   | 5                         | 3                 | 8                         |
| A*11                   | 13                        |                   | 13                        |
| A*10                   | 10                        | 2                 | 12                        |
| A*9                    | 4                         |                   | 4                         |
| A*8                    | 18                        | 1                 | 19                        |
| A*7                    |                           |                   |                           |
| A*6                    | 3                         |                   | 3                         |
| A*5                    | 8                         |                   | 8                         |
| <b>TOTALE</b>          | <b>74</b>                 | <b>6</b>          | <b>80</b>                 |
| B*11                   | 3                         |                   | 3                         |
| B*10                   | 43                        | 2                 | 45                        |
| B*9                    | 4                         |                   | 4                         |
| B*8                    | 46                        |                   | 46                        |
| B*7                    | 66                        | 1                 | 67                        |
| B*6                    | 50                        |                   | 50                        |
| B*5                    | 32                        | 1                 | 33                        |
| B*4                    |                           |                   |                           |
| B*3                    | 81                        |                   | 81                        |
| <b>TOTALE</b>          | <b>325</b>                | <b>4</b>          | <b>329</b>                |
| C*7                    | 2                         |                   | 2                         |
| C*6                    | 46                        | 2                 | 48                        |
| C*5                    | 38                        | 1                 | 39                        |
| C*4                    | 41                        | 2                 | 43                        |
| C*3                    | 40                        | 2                 | 42                        |
| C*2                    | 30                        | 1                 | 31                        |
| C*1                    |                           |                   |                           |
| <b>TOTALE</b>          | <b>197</b>                | <b>8</b>          | <b>205</b>                |
| D*5                    | 1                         |                   | 1                         |
| D*4                    | 11                        |                   | 11                        |
| D*3                    | 8                         |                   | 8                         |
| D*2                    | 1                         |                   | 1                         |
| D*1                    | -                         |                   | -                         |
| <b>TOTALE</b>          | <b>21</b>                 | <b>-</b>          | <b>21</b>                 |
| <b>Totale generale</b> | <b>617</b>                | <b>18</b>         | <b>635</b>                |

(\*) Posti amministrativi da trasferire dall'organico della Commissione

## **6. VARIE**

### **6.1. Salute e tutela dei consumatori (azioni esterne)**

La Commissione propone di modificare il PPB 2005 creando un nuovo articolo di bilancio 17 04 09 *Affari internazionali nel settore della sicurezza degli alimenti, salute degli animali, benessere degli animali e salute delle piante*.

L'obiettivo è di consentire l'adesione della Comunità europea alla Convenzione internazionale per la protezione delle nuove varietà vegetali (UPOV), come emendata a Ginevra il 19 marzo 1991, e pertanto promuovere l'uso del sistema comunitario per la protezione delle varietà vegetali che coesiste con i sistemi nazionali per la protezione dei ritrovati vegetali. Il contributo finanziario CE all'UPOV non è stato ancora definito, di conseguenza si propone di prevedere stanziamenti di pagamento e d'impegno "p.m.". Il contributo è stimato non oltre i 200 000 euro nell'esercizio 2005, e pertanto potrebbe essere finanziato mediante uno storno durante l'anno.

### **6.2. Partecipazione della Svizzera a programmi comunitari**

#### *Contributi connessi all'acquis di Schengen*

Secondo le proposte che la Commissione presenterà al Consiglio, la Svizzera contribuirà a sostenere i costi connessi all'applicazione dell'accordo di Schengen e all'unità centrale di Eurodac.

Tali proposte concernono un accordo tra l'Unione europea, la Comunità europea e la Confederazione svizzera in merito all'associazione di quest'ultima all'esecuzione, applicazione e sviluppo dell'*acquis* di Schengen nonché un accordo tra la Comunità europea e la Svizzera concernente i criteri e i meccanismi volti a identificare lo Stato responsabile dell'esame di una richiesta d'asilo presentata in uno Stato membro o in Svizzera.

Pertanto, si propone di estendere il campo di applicazione delle voci 6312 e 6313 per registrare i contributi corrisposti dalla Svizzera a titolo di partecipazione all'*acquis* di Schengen.

#### *Varie*

È necessario aggiornare il commento di bilancio per tener conto del contributo della Svizzera all'Agenzia ambientale europea e al programma MEDIA.

### **6.3. Correzioni tecniche**

È necessario apportare una serie di correzioni tecniche ai commenti di bilancio affinché riflettano l'adozione di basi giuridiche dopo il PPB 2005; esse figurano in un allegato tecnico alla presente motivazione.

**TABELLA SINOTTICA PER SEZIONE DELLE PROSPETTIVE FINANZIARIE**

| Prospettive finanziarie<br>Rubrica/sottorubrica | Prospettive finanziarie 2005 |                        | PPB 2005               |                        | PPLR 1/2005         |                    | PPB + PPLR 1/2005      |                        |
|---|------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|---------------------|--------------------|------------------------|------------------------|
|   | SI                           | SP                     | SI                     | SP                     | SI                  | SP                 | SI                     | SP                     |
| 1. AGRICOLTURA                                  |                              |                        |                        |                        |                     |                    |                        |                        |
| - Spese agricole                                | 44 598 000 000               |                        | 43 834 450 000         | 43 834 450 000         |                     |                    | 43 834 450 000         | 43 834 450 000         |
| - Sviluppo rurale e misure<br>d'accompagnamento | 6 841 000 000                |                        | 6 841 000 000          | 6 279 400 000          |                     |                    | 6 841 000 000          | 6 279 400 000          |
| Totale  | 51 439 000 000               |                        | 50 675 450 000         | 50 113 850 000         |                     |                    | 50 675 450 000         | 50 113 850 000         |
| Margine   |                              |                        | 763 550 000            |                        |                     |                    | 763 550 000            |                        |
| 2. AZIONI STRUTTURALI                           |                              |                        |                        |                        |                     |                    |                        |                        |
| - Fondi strutturali                             | 37 247 000 000               |                        | 37 246 564 455         | 32 390 527 704         | +60 000 000         |                    | 37 306 564 455         | 32 390 527 704         |
| - Fondo di coesione                             | 5 194 000 000                |                        | 5 131 932 989          | 3 005 500 000          |                     |                    | 5 131 932 989          | 3 005 500 000          |
| Totale  | 42 441 000 000               |                        | 42 378 497 444         | 35 396 027 704         | +60 000 000         |                    | 42 438 497 444         | 35 396 027 704         |
| Margine   |                              |                        | 62 502 556             |                        |                     |                    | 2 502 556              |                        |
| 3. POLITICHE INTERNE                            |                              |                        |                        |                        |                     |                    |                        |                        |
| Margine   | 9 012 000 000                |                        | 8 958 583 120          | 7 728 621 139          |                     |                    | 8 958 583 120          | 7 728 621 139          |
|   |                              |                        | 53 416 880             |                        |                     |                    | 53 416 880             |                        |
| 4. AZIONI ESTERNE                               |                              |                        |                        |                        |                     |                    |                        |                        |
| Margine   | 5 119 000 000                |                        | 5 234 000 000          | 5 010 179 000          | -65 000 000         | -10 000 000        | 5 169 000 000          | 5 000 179 000          |
|   |                              |                        | -115 000 000           |                        |                     |                    | -50 000 000            |                        |
| 5. AMMINISTRAZIONE                              |                              |                        |                        |                        |                     |                    |                        |                        |
| Margine   | 6 360 000 000                |                        | 6 360 000 000          | 6 360 000 000          |                     |                    | 6 360 000 000          | 6 360 000 000          |
|   |                              |                        | 0                      |                        |                     |                    | 0                      |                        |
| 6. RISERVE                                      |                              |                        |                        |                        |                     |                    |                        |                        |
| - Riserva per garanzie                          | 223 000 000                  |                        | 223 000 000            | 223 000 000            |                     |                    | 223 000 000            | 223 000 000            |
| - Riserva per aiuti d'urgenza                   | 223 000 000                  |                        | 223 000 000            | 223 000 000            |                     |                    | 223 000 000            | 223 000 000            |
| Totale  | 446 000 000                  |                        | 446 000 000            | 446 000 000            |                     |                    | 446 000 000            | 446 000 000            |
| Margine   |                              |                        | 0                      |                        |                     |                    | 0                      |                        |
| 7. STRATEGIA DI PRADESIONE                      |                              |                        |                        |                        |                     |                    |                        |                        |
| Margine   | 3 472 000 000                |                        | 1 856 000 000          | 3 179 850 000          | +219 000 000        | +45 240 000        | 2 075 000 000          | 3 225 090 000          |
|   |                              |                        | 1 616 000 000          |                        |                     |                    | 1 397 000 000          |                        |
| 8. COMPENSAZIONE                                |                              |                        |                        |                        |                     |                    |                        |                        |
| Margine   | 1 305 000 000                |                        | 1 304 988 996          | 1 304 988 996          |                     |                    | 1 304 988 996          | 1 304 988 996          |
|   |                              |                        | 11 004                 |                        |                     |                    | 11 004                 |                        |
| <b>TOTALE</b>                                   | <b>119 594 000 000</b>       | <b>114 235 000 000</b> | <b>117 213 519 560</b> | <b>109 539 516 839</b> | <b>+214 000 000</b> | <b>+35 240 000</b> | <b>117 427 519 560</b> | <b>109 574 756 839</b> |
| Margine   |                              |                        | 2 380 480 440          | 4 695 483 161          |                     |                    | 2 166 480 440          | 4 660 243 161          |

**01 03 02 02** *Assistenza macroeconomica ai paesi dei Balcani occidentali non interessati dalla strategia di preadesione*

Sostituire "Proposta di decisione del Consiglio ... dell'Albania ..." con:

"Decisione del Consiglio 2004/580/CE del 29 aprile 2004 intesa a concedere un'assistenza macrofinanziaria all'Albania e che abroga la decisione 1999/282/CE" (GU L 261 del 6.8.2004, pag. 116)

**01 04 01 07** *Garanzia della Comunità europea sui programmi di prestiti assunti dalla Comunità per concedere l'assistenza finanziaria a favore dei paesi dei Balcani occidentali*

Sostituire "Proposta di decisione del Consiglio ... dell'Albania ..." con:

"Decisione del Consiglio 2004/580/CE del 29 aprile 2004 intesa a concedere un'assistenza macrofinanziaria all'Albania e che abroga la decisione 1999/282/CE" (GU L 261 del 6.8.2004, pag. 116)

**02 02 04 01** *Servizi elettronici paneuropei di "eGovernment" alle pubbliche amministrazioni, alle imprese e ai cittadini (IDAbc)*

Decisione 2004/387/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 aprile 2004 relativa all'erogazione interoperabile di servizi paneuropei di governo elettronico alle amministrazioni pubbliche, alle imprese e ai cittadini (IDABC) (GU L 181 del 18.5.2004, pag. 25)

**02 49 04 05** *Reti per lo scambio di dati tra amministrazioni (IDA) – Spese di gestione amministrativa*

(modificare il commento delle base giuridica come segue:) cfr. voce 02 02 04 01

**05 08 02** *Indagine sulla struttura delle aziende agricole*

Regolamento (CE) n. 1435/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 22 giugno 2004 che modifica, a seguito dell'ampliamento, il regolamento del Consiglio (CEE) n. 571/88 sull'organizzazione di indagini comunitarie sulla struttura delle aziende agricole (GU L 268 del 16.8.2004, pag. 1)

**06 02 08 01** *Agenzia ferroviaria europea – Sovvenzione ai titoli 1 e 2*

**06 02 08 02** *Agenzia ferroviaria europea – Sovvenzione al titolo 3*

Regolamento (CE) n. 881/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 che istituisce un'agenzia ferroviaria europea (regolamento dell'agenzia) (GU L 164 del 30.4.2004, pag. 1) e relativo corrigendum (GU L 220 del 21.6.2004, pag. 3)

**06 02 09 01** *Autorità di supervisione Galileo – Sovvenzione ai titoli 1 e 2*

**06 02 09 02** *Autorità di supervisione Galileo – Sovvenzione al titolo 3*

Regolamento del Consiglio (CE) n. 1321/2004 del 12 luglio 2004 sulle strutture di gestione del programma europeo di radionavigazione via satellite (GU L 246 del 20.7.2004, pag. 1)

**06 03 01** *Sostegno finanziario ai progetti di interesse comune della rete transeuropea di trasporto*

Decisione n. 884/2004/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 recante modifica della decisione n. 1692/96/CE sugli orientamenti comunitari per lo sviluppo della rete transeuropea di trasporto e relativo corrigendum (GU L 201 del 7.6.2004, pag. 1)

**07 01 04 04** *Programma d'azione comunitaria a favore della protezione civile – Spese di gestione amministrativa*

(modificare il commento della base giuridica come segue:) cfr. voce 07 03 06 01

**07 03 03** *LIFE III (strumento finanziario per l'ambiente – 2000-2006) Azioni sul territorio comunitario – Parte I (protezione della natura)*

**07 03 04** *LIFE III (strumento finanziario per l'ambiente – 2000-2006) Azioni sul territorio comunitario – Parte II (protezione dell'ambiente)*

(nel commento alla base giuridica modificare la data della proposta di regolamento del Parlamento e del Consiglio)

Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio presentata dalla Commissione il 7 novembre 2003 recante modifica del regolamento (CE) n. 1655/2000 concernente lo strumento finanziario per l'ambiente (LIFE) (COM(2003) 667 def.)

**10 05 01** *Disattivazione degli impianti nucleari e gestione dei residui*

Comunicazione dalla Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo del 19 maggio 2004 concernente la disattivazione degli impianti nucleari e la gestione dei residui – Peso del passato nucleare legato alle attività del Centro comune di ricerca nell'ambito del trattato Euratom (SEC (2004) 621 def.)

**11 01 04 02** *Rafforzamento del dialogo con l'industria e gli ambienti interessati dalla politica comune della pesca – Spese di gestione amministrativa*

**11 04 01** *Rafforzamento del dialogo con l'industria e gli ambienti interessati dalla politica comune della pesca*

Decisione del Consiglio del 19 luglio 2004 che istituisce un consiglio consultivo regionale nell'ambito della politica comune della pesca (GU L 256 del 3.8.2004, pag. 17)

**11 07 02** *Contributo finanziario agli Stati membri per le spese sostenute in materia di controllo*

Decisione del Consiglio n. 2004/465/CE del 29.4.2004 relativa ad una partecipazione finanziaria della Comunità ai programmi di controllo delle attività di pesca attuati dagli Stati membri (GU L 157 del 30.4.2004, pag. 114)

**18 08 03** *Sistema di informazione sui visti (VIS)*

Decisione del Consiglio n. 2004/512/CE dell'8 giugno 2004 che istituisce un sistema d'informazione sui visti (VIS) (GU L 213 del 15.6.2004, pag. 5)

**17 03 03 01** *Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie – Sovvenzione ai titoli 1 e 2*

Regolamento (CE) n. 851/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 aprile 2004 che istituisce un Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (GU L 142 del 30.4.2004, pag. 1)



**17 03 03 02** *Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie – Sovvenzione al titolo 3*

Regolamento (CE) n. 851/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 aprile 2004 che istituisce un Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (GU L 142 del 30.4.2004, pag. 1)

**21 02 06** *Integrazione delle questioni di genere nella cooperazione allo sviluppo*

Sostituire il testo figurante nel PPB 2005 ("Proposta di regolamento ... sulla promozione della parità tra i sessi nella cooperazione allo sviluppo (COM(2003) 465 def.)" con il testo seguente:

Regolamento (CE) n. 806/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 aprile 2004 sulla promozione della parità tra i sessi nella cooperazione allo sviluppo (GU L 143 del 30.4.2004, pag. 40)

**03 03 01** *Misure d'accompagnamento alla riforma dell'attività Controllo delle concentrazioni, politica antitrust, liberalizzazione dei mercati e intese*

**31 02 41 01** *Stanziamanti differenziati (spese non obbligatorie)*

(sopprimere l'articolo 03 03 01 (punto 1) e modificare il totale)